



IX JOGOS SUL-AMERICANOS - MEDELLÍN

24 a 30 de março de 2010

## **BOLICHE**

INFORMAÇÕES GERAIS

Karla Redig – Chefe de Equipe

## **CLIMA**

A temperatura média gira em torno dos 18 a 23° C.

Em março, período dos Jogos se estima que a temperatura dos Jogos oscile entre 17 e 27°C. A umidade relativa do ar, em média, estará na taxa de 67%.

Maiores informações poderão ser obtidas no site: [www.metropol.gov.br](http://www.metropol.gov.br)

## **FUSO HORÁRIO**

Estamos a menos 2 horas do horário local em Medellín.

## **VOLTAGEM**

Toda a voltagem da Vila e locais de competição é 110 W. As tomadas são do tipo 3 pinos (americano).



## **CAMBIO**

Atualmente o câmbio do peso colombiano é o seguinte:

1 Real equivale a = 1080 pesos

1 Dólar equivale a = 1930 pesos

## **PAISES PARTICIPANTES (15)**

Antilhas  
Argentina  
Aruba  
Bolívia  
Brasil  
Chile  
Colômbia  
Equador  
Guiana  
Panamá  
Paraguai  
Peru  
Suriname  
Uruguai  
Venezuela

## **CREENCIAMENTO**

A Credencial Sul-americana é um documento de identificação que garante ao seu portador o acesso às instalações dos Jogos e as prerrogativas necessárias para o adequado desempenho de suas funções. A credencial deverá ser usada o tempo todo e em local visível (pendurada no pescoço) enquanto o atleta não estiver competindo. Isso é solicitado por motivos de segurança.

O nosso credenciamento será feito na Vila Olímpica. A partir do momento em que estivermos credenciados, não precisaremos andar com qualquer outra forma de identificação.

## **PROCEDIMENTO DE CHEGADA A MEDELLÍN**

**Vacina** - Para ingressar no território colombiano não é necessário nenhum tipo de vacina.

### **Desembarque no Aeroporto Internacional de Medellín**

O Aeroporto Internacional de Medellín, José Maria Córdova, será preparado para receber as delegações participantes. A partir do dia 14 de março de 2010 – data de abertura da Vila Sul-americana - haverá uma equipe do Comitê Organizador de plantão para auxiliar no processo de chegada e liberação de membros da Família Sul-americana e das Delegações e começarão a funcionar os serviços de transporte.

**Para quem faz conexão no Aeroporto Internacional de Bogotá, viajando pela AVIANCA, haverá um grupo de apoio do Comitê Organizador auxiliando as Delegações no período de trânsito em Bogotá.**

### **Todos os membros do Time Brasil devem viajar uniformizados.**

No aeroporto, os participantes dos IX Jogos Sul-americanos Medellín 2010 terão atendimento exclusivo nos setores de Imigração/Polícia Federal e Alfândega

### **Bagagem e Transporte**

Cada passageiro integrante do Time Brasil é responsável por retirar sua bagagem da esteira correspondente ao seu voo e passar pela verificação e liberação alfandegária. Cada passageiro é, ainda, pessoalmente responsável por sua bagagem até a entrega ao pessoal do Comitê Organizador para o transporte ao seu local de hospedagem.

Enquanto os integrantes da Delegação embarcam nos ônibus designados, suas **bagagens, identificadas, serão acomodadas em transportes que seguirão para a Vila.**

Em caso de bagagem extraviada, o problema deve ser comunicado imediatamente à Cia. aérea ainda dentro da área restrita do terminal do aeroporto.

## **TRANSPORTE DE ATLETAS E OFICIAIS**

O serviço de transporte da categoria **T4** é o que atende a atletas e oficiais das delegações, fazendo o trajeto de ida e volta entre a Vila e locais de competição.

Os integrantes das equipes de cada país participante circularão em metrô e metrocable (teleférico), shuttles (ônibus e/ou microônibus). Estes veículos estarão identificados como oficiais dos Jogos e terão direito de circular pelas vias e faixas exclusivas para os IX Jogos Sul-americanos Medellín 2010.

Todas as saídas e chegadas de atletas e oficiais das equipes na Vila serão feitos através do sistema de Metrocable (teleférico). É um sistema que permite o acesso à Vila de forma rápida e segura. É totalmente monitorado e permite a identificação de qualquer usuário que cause qualquer tipo de avaria ou ações não permitidas nas gôndolas.



Este sistema integra-se com o Metrô na Estação San Javier, que será o principal meio de transporte para os locais de competição em Medellín.

Após o desembarque, as delegações entrarão nos vagões determinados pelos organizadores, que estarão presentes orientando o embarque, e se dirigirão para os seus locais de competição. Em todas as estações de desembarque haverá pessoas do Comitê Organizador e policiamento orientando e garantindo a segurança de todos.

## **VILA SUL-AMERICANA**

A Vila Sul-americana será formada por 13 prédios sendo 8 edifícios de 8 andares e 5 edifícios de 12 andares. Formarão um total de 620 apartamentos sendo 124 de 2 quartos e 496 de 3 quartos.

### **Modalidades do Time Brasil que se hospedarão na Vila Sul-americana**

Atletismo, Badminton, Basquete, Handebol, Boliche, Ciclismo (Estrada, Pista, BMX e MTB), Esgrima, Futsal, Ginástica Artística, Ginástica Rítmica, Judô, Levantamento de Peso, Lutas, Nado Sincronizado, Natação, Saltos Ornamentais, Squash, Taekwondo, Tênis, Tênis de Mesa, Tiro com Arco, Voleibol e Vôlei de Praia.

## **Localização da delegação do Time Brasil**

A Delegação do Time Brasil ficará alojada em dois blocos. No edifício 8 e metade do edifício 7. No edifício 7 o Time Brasil dividirá a moradia com a delegação da Colômbia. No edifício 8 se hospedarão somente atletas e oficiais brasileiros. São 12 andares em cada prédio, com 5 aptos por andar. Cada andar tem 4 apartamentos com 3 quartos e 1 apartamento de 2 quartos. Nos apartamentos tem sala, banheiro, cozinha e varanda.

Cada prédio tem 1 elevador para atender aos moradores, com capacidade para até 6 pessoas. **Haverá acesso a Internet WIFI em todo o perímetro da Vila, gratuita e exclusiva para integrantes das Delegações dos Jogos.**

Nós ficaremos hospedados no Edifício 8 da Vila.

**As atletas femininas ficarão no apartamento 603 com a seguinte divisão de quarto:**

Jacque e Marizete / Roseli e Roberta / Karla

**Os atletas Masculinos ficarão no apartamento 901 com a seguinte divisão:**

Tuca e Benê / Márcio e Walter / Charles e Juliano

## **INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE A VILA**

- Toda a Vila Sul-americana terá acesso à Internet através de Wi-Fi de forma gratuita.
- Terá um Centro de Informação Geral (CIG) – das 05:00h as 00:00h. Lá se encontra informações permanentes a atletas e oficiais sobre transporte, competições, protocolo, logística, serviço de traduções, tecnologia e programação cultural e artística.
- **Não será permitido fumar e nem o uso de bebidas alcoólicas em nenhuma das áreas comuns da Vila.**
- No edifício 8 terá um escritório do Time Brasil e um Departamento Médico. Eles estarão instalados nos apartamentos 103 e 101, respectivamente.

## **SERVIÇOS NA VILA**

**Serviço de Limpeza** – cada edifício contará com serviço de limpeza nos seguintes horários: 08:00h as 12:00h com operação principal e 24h de operação de apoio para atender qualquer imprevisto.

Serão executados os seguintes serviços nos apartamentos:

- Limpeza
- Arrumação de camas
- Limpeza dos banheiros
- Limpeza das lixeiras
- Revisões de manutenção

A troca de roupa de cama se realizará de acordo com a mesma encontrada no apartamento. Qualquer peça perdida será repostada e cobrada, portanto é bom verificar sempre o que cada um tem no seu quarto.

Apartamentos em que os hóspedes cancelem a limpeza por mais de três dias, serão inspecionados com o fim de assegurar a sua condição e aparência. No caso disso não ser possível o Chefe de Missão ou Chefe de Equipe será devidamente informado.

Serviços adicionais de limpeza poderão ser solicitados, mas serão cobrados de acordo com as solicitações.

Não serão realizados Serviços de Limpeza nos seguintes casos:

- Se um Chefe de Missão cancela o serviço
- Nos apartamentos que foram deliberadamente deteriorados como: lixo fora do local de onde deve ser jogado, pichação, móveis fora dos lugares originalmente posicionados e atrapalhem a limpeza.
- Se o residente permanecer no seu apartamento quando o pessoal de limpeza chegar para realizar o serviço.

O Prefeito da Vila Sul-americana, bem com o os seus funcionários, não se responsabilizam pelo extravio ou perda de objetos de valor de membros das Delegações, que devem ser guardados nos armários com chave.



## **Restaurante**

No restaurante da Vila será oferecida uma alimentação adequada, considerando seu conteúdo nutricional com um balanço calórico em proteínas e carboidratos.

Os serviços serão oferecidos a cada atleta e integrante das delegações devidamente credenciado e que se encontrem hospedados dentro da Vila Sulamericana.

Serão servidos café da manhã, almoço e jantar nos seguintes horários:

- Café da manhã: 05:30h as 10:00h
- Almoço: 11:00h as 15:00h
- Jantar: 18:00h as 23:00h

O restaurante tem capacidade para 650 pessoas sentadas ao mesmo tempo e está localizado na parte superior da Vila, em frente aos nossos edifícios.

Terá 3 (três) estações com comidas variadas entre saladas, pratos quentes e sobremesas, além das estações com bebidas.

O controle de entrada será eletrônico. O integrante da delegação será identificado por um código no seu credenciamento. Para ter acesso ao restaurante a pessoa deverá portar a sua credencial num lugar visível.

## **Alimentação nos locais de competição e treinamento:**

Em todos os locais de competição e treinamento haverá um local para as delegações fazerem um pequeno lanche. Terá:

- Água
- Café
- Isotônico
- Frutas
- biscoito (tipo “cream cracker”)

## **Lunch Box**

Serviço de entrega de “lunch Box” com alimentos (frios, não facilmente perecíveis) para atletas e oficiais de determinadas modalidades, que estejam em treinamento/competição e não possam se deslocar até o restaurante da Vila, ou o seu local de hospedagem.

A solicitação das “Lunch Box” deve ser feita através de formulário que pode ser retirado no escritório do Prefeito da Vila Sul-americana com 24 horas de antecedência, e as mesmas serão retiradas no restaurante da Vila pelo Chefe de Equipe com a lista dos códigos de barras de cada integrante da delegação.

## **Lavanderia**

No térreo de cada bloco serão instaladas máquinas de lavar roupas para se lavar os uniformes de todos os atletas. Cada membro da delegação receberá duas bolsas para colocar a sua roupa suja. Uma para roupa branca e uma para roupa colorida.

Horários de funcionamento: existirá um sistema de controle e registro de recebimento e entrega das peças.

- Recebimento: 08:00h as 12:00h
- Entrega: 24h após o recebimento

Os serviços de lavanderia não incluem entrega de roupas passadas.

**Os uniformes de competição deverão ser lavados separadamente e para isso o Chefe de Equipe deverá fazer contato com o Chefe de Missão ou o escritório do Time Brasil.**

## **SEGURANÇA PESSOAL**

Dentro dos apartamentos, os residentes devem guardar seus pertences, jóias e objetos de valor nos armários existentes e fechá-los com chave. Ao sair do apartamento e não ficar ninguém dentro, fechar a porta com chave também, além das portas dos quartos.

Caso se tenha algum objeto extraviado ou roubado, deve-se informar imediatamente o Chefe de Missão e o Chefe de Equipe, além do escritório de objetos perdidos que está a disposição na Prefeitura da Vila Sul-americana.

Qualquer quebra ou avaria detectada no apartamento ou sistemas elétricos, hidráulicos ou estruturas, deve ser informado imediatamente a Prefeitura da Vila Sul-americana.

Caso tenha qualquer roubo ou perda de objetos nos apartamentos, credenciais ou chaves o Chefe de Missão deve informar por escrito ao Centro Principal de Informação da Vila.

A Prefeitura da Vila Sul-americana não se responsabiliza por qualquer extravio ou perda de objetos nos apartamentos e áreas públicas.

### **Passes para Convidados**

A fim de proteger a privacidade dos residentes o Comitê Organizador permitirá que acessem a Vila Sul-americana somente as pessoas que tenham o passe para convidados.

Os convidados podem portar dois tipos de passes:

- Passe de convidado do CON e do Comitê Organizador: garantia de acesso a Zona Internacional e Residencial, desde que acompanhado por um membro residente do respectivo CON e no horário entre 09:00h e 20:00h.
- Passe de convidado de Imprensa: acesso limitado a Zona Internacional

Cada CON tem direito a um determinado número de passes a ser administrado pelo Chefe de Missão, que será responsável pelos convidados durante suas visitas à Vila. A lista com nomes dos convidados tem que ser entregue sempre até as 15:00h do dia anterior ao uso do passe.

Para receber o passe o convidado deve apresentar um documento com foto, que ficará no local onde retirará o passe e que será devolvido ao final da visita.

Os convidados poderão caminhar livremente e sem acompanhamento pela zona internacional da Vila, mas na zona residencial as visitas somente serão permitidas na companhia de um membro da delegação.

Os convidados não poderão dormir na Vila e terão que sair ao finalizar o horário determinado para visita, devolvendo seus passes ao Centro de Passes de Convidados até as 21:00h do dia da visita.

## **COMÉRCIO E SERVIÇOS**

Na Zona Internacional terá pequenas lojas comerciais com venda de alimentos e lembranças dos Jogos para atletas, oficiais exatamente como nos locais de competição e no Palácio de Exposições Plaza Mayor, onde se encontrará o Centro de Comando Unificado. Lá poderão encontrar postos de vendas de material promocional dos Jogos e da cidade e escritórios com serviços públicos em geral.

## **CONTROLE DE DOPAGEM**

O período dos Jogos Sul-americanos se define como: “o período que começa a data de abertura da Vila Sul-americana para os Jogos (15 de março), até o dia da cerimônia de encerramento dos Jogos”, 30 de março de 2010.

Qualquer atleta inscrito nos Jogos Sul-americanos pode ser selecionado para submeter-se a um controle de Dopagem durante os Jogos e pode ser em mais de uma ocasião. O controle de Dopagem inclui provas antes e durante a competição.

As amostras de espécimes biológicos recolhidas incluirão Urina, Sangue e Bafômetro.

## **INGRESSOS**

**Para público geral** – os Jogos Sul-americanos oferecerão ingressos grátis ao público para todas as competições, mas terá uma bilheteria em todos os locais onde deverão retirar esses ingressos, de maneira a preservar a capacidade e garantia dos espaços determinados. No caso de se prever lotação do local, os organizadores terão o direito de entregar ingressos até onde acharem que é seguro para todos.

**Para entrada de atletas e oficiais** - Os atletas e oficiais poderão entrar nas instalações esportivas mediante a exibição da sua credencial, que é pessoal e intransferível. A organização reservará um espaço com capacidade limitada para essas credenciais e seu acesso será por ordem de chegada até que chegue a sua capacidade. No caso de não se conseguir entrar nesse espaço deverá dirigir-se a entrada de público.

## **CERIMÔNIA DE PREMIAÇÃO**

Durante os Jogos serão entregues medalhas aos atletas das modalidades desportivas que, na classificação geral, se posicionarem nas três primeiras posições de cada competição.

Os atletas deverão utilizar o uniforme oficial de pódio fornecido pela Olympikus. Não será permitido aos atletas o uso de vestimentas além daquelas fornecidas pelo COB ao Time Brasil, exclusivamente para os IX Jogos Sul-americanos Medellín 2010.

## **ESCRITÓRIO DO TIME BRASIL**

Localizado no Bloco 08 apartamento 103, estará sempre de portas abertas para todos os membros da Delegação Brasileira – Chefes de Equipe, atletas, oficiais técnicos e médicos, dirigentes, membros da imprensa, convidados e amigos – oferecendo, dentre outros, os seguintes serviços:

- Plantão 24 horas
- Comunicação direta com as diversas AFs do Comitê Organizador
- Comunicação direta com área médica
- Apoio Administrativo
- Serviços de telefone, fax, impressora, copiadora, recados...
- Apoio Técnico
- Atualização calendário,
- Resultados
- Regulamentos
- Recursos

- Contato com Diretores Técnicos
- Calendário de Treinamentos
- Apoio Logístico
- Solicitações de transporte, lunch box, DAY PASS, etc.
- Problemas com credenciamento
- Gerenciamento de Chegada, armazenagem e liberação de material /equipamentos na vila
- Apoio Financeiro
- Gerenciamento de gastos
- Planilhas
- Adiantamentos
- Reembolsos
- Solicitações
- Apoio à Imprensa / Contato com Assessoria COB
- Chegadas e Partidas
- Transfers
- Acompanhamento no aeroporto
- Passagens (alteração, cancelamento, retirada...)
- Uniformes
- Solicitações de uniforme extra
- Trocas (Numeração errada)
- Informações / Esclarecimentos
- Diário Sul-americano
- Informe COMITÊ ORGANIZADOR
- Informações sobre a Vila, competições e atendimento médico da Missão
- Informações Gerais sobre os Jogos
- Quadro de avisos da Missão
- Escala de transporte diário
- Escala de treinamento diário
- Mapas de chegadas e saídas no aeroporto
- Escaninhos para correspondências específicas das modalidades
- Distribuição de Correio

### **DIÁRIO SUL-AMERICANO**

É o Informativo do Time Brasil que traz informações de todo tipo de interesse para todos os integrantes da Delegação:

- Mensagem do Presidente
- Mensagem do Chefe de Missão
- Resumo das competições do dia anterior
- Resultados
- Competições do dia com local e horário
- Alterações no calendário
- Notificações do COMITÊ ORGANIZADOR
- Quadro de avisos da Missão
- Treinamento diário
- Aniversários de integrantes da Delegação
- Notícias e Curiosidades dos jogos e do Time Brasil
- Entre outras informações

### **BAGAGEM**

A bagagem acompanhada dos componentes do Time Brasil compreende toda a bagagem registrada no aeroporto, por ocasião do embarque da equipe, bem como a bagagem de mão.

A bagagem pessoal dos componentes do Time Brasil não poderá exceder os limites de peso especificado pelas companhias aéreas (30kg), para vôos internacionais. No vôo de conexão nacional, também serão respeitados os limites estabelecidos.

**Caso vocês tenham qualquer problema com excesso de peso causados pelo material de boliche, solicito que paguem o excesso e me apresentem o recibo. De acordo com informação do COB receberemos o reembolso assim que chegarmos à Vila.**

Somente serão despachadas e/ou embarcadas as malas de viagem e de mão distribuídas pelo patrocinador oficial do COB e do Time Brasil – Olympikus – confeccionadas especialmente para os IX Jogos Sul-americanos Medellín 2010.

Bagagens contendo a logomarca de outras empresas não poderão ser despachadas nem levadas a bordo, **com exceção das malas de boliche.**

## **UNIFORMES DO TIME BRASIL**

Todos vocês receberam uma mala contendo diversos uniformes confeccionados pela Olympikus, exclusivamente para os XV Jogos Sul-americanos.

A Olympikus é fornecedora oficial de uniformes da Delegação Brasileira, e os componentes da Delegação devem – durante o período de sua participação nos Jogos - usar exclusivamente os uniformes distribuídos pelo COB. Os Chefes de Equipe são responsáveis por exigir que os atletas e a Comissão Técnica de sua modalidade esportiva utilizem apenas esses uniformes.

## **UNIFORME DE VIAGEM**



**É obrigatório o uso desse uniforme desde o início de sua viagem.**

## UNIFORME DE VILA



## UNIFORME DE PÓDIO E DESFILE



O atleta que conquistar medalha deverá usar o uniforme de pódio durante a Cerimônia de Premiação. Não será permitido aos atletas subir ao pódio portando qualquer outra peça diferente daquelas distribuídas pelo COB para esse tipo de cerimônia.

É também proibido subir ao pódio com bandeiras de clubes ou qualquer identificação de patrocinadores pessoais.

## UNIFORMES ADMINISTRATIVOS

Abaixo estão os uniformes dos membros administrativos do COB durante a participação no ODESUR. Eu, Benê e Tuca fazemos parte da Equipe Técnica.

ADMINISTRATIVO COB



EQUIPE MÉDICA



EQUIPE TÉCNICA



IMPrensa



FINALMENTE DESEJO A TODOS VOCÊS BOA SORTE E QUE TENHAMOS UMA ÓTIMA VIAGEM COM EXCELENTES RESULTADOS !